G R S 59]

GENERAL AND REVENUE SECRETARIAT

1909 10
(Education).

File No. 122-09

Serial Nos. 1 & 2

Papers Filed.

Month October 1909

SUBJECT

List of Indentures in the State and the terms of Questions connected therewith

PREVIOUS REFERENCES	LATER REFERENCES
	Edn 122-09 (Sl3 Ed. 122-09 Sl 3-20, 22-40, 42, 44-46, 48-52-56

GRS 11]

1909 10

GENERAL AND REVENUE SECRETARIAT

(Education)

NOTES

File No 122/09

FILE HEADING

Industrial Survey of the State

From

No | Dated | Received

Diary No | Enclos | Spare Copies | Serial No

BRIEF ABSTRACT OF LETTER

NOTES AND ORDERS

NOTES—first sheet

GPB—30 000 - 3 4 07

G R S 12]
eneral and Revenue
Secretariat

~~Rev Srio 178 of 1908-09~~
Rev File No 122 of 1909

Serial No

It seems to me that an industrial survey somewhat like the one described in the pamphlet below would be very useful In fact it is a thing that should we necessarily undertaken sooner or later. Its cost is not likely to be very high and if the project is favourably viewed, I shall if required elaborate a scheme and submit definite proposals for consideration.

Dewan

3/5/09

I shall be obliged by the Second Councillor elaborating a scheme as proposed The idea is a good one and was started during Rs P N Krishna Murti's administration, and Mr M Rama Rao

Note—Contn sheet

G R S 12]
General and Revenue Secretariat

~~Revenue 178 of 1908-09~~
Edn File No 122 of 1909

Serial No

(Repsherg to operative Societies) seems to have made some progress in the matter

14 May 09

Revd 27-5-09

27-5-09

604)

22 cr)

27/5/9

Please let me have a Collection of such reports of other provinces if available — the latest one for each will be sufficient.

27/5/9

NOTE—Contn sheet

GPB—50 000—18 5 08

1947
249 09
17 pts 103
3 24 9 09

Note

I have drawn a set of Questions to be answered for Collecting preliminary information Concerning a general Survey of Trades These questions may be sent (printed) to all Talukas & perhaps all Schoolmasters in large schools After Collecting & Collating information, Govt will be able to judge whether any further Survey by Special agency is necessary I am inclined & think that the information thus obtained will be sufficient for us to devise any measures that may be necessary to advance practical Education

I intended to propose a Similar Survey about pro-

GPB—50 000—18 5 08

Serial No

ducts But I do not think that it is quite so useful for any immediate needs as this The information is I think fairly accurate as far as in various Surveys & other reports of a similar nature At any rate, we may devise means for such Surveys later on after the result of this is properly seen

If the Dewan approves, I shall have these ~~Colln~~ questions printed and sent out Either the Rev Cr or the Registrar of Cooperative Societies may take charge of the work eventually, but for the present, I should prefer to have it in our own hands The H S in charge of Edn might carry on the

GPB—50 000—13 5 08

GRS 13

Routine Notes

[To be used only for notes requisitions etc not intended for permanent record]

A draft calling for the proofs of the list of industries is sent.

Issue 10-12-09

Serial 2 Board Suffett Govt Press no 5115 of 14 12 1909 calls for eleven proofs of the list of industries & the places where they are practised.

N B —Should routine notes be written on small slips the notes must be copied, or slips pasted on this form

GPB—45 000—19 5 08

G R S 12
General and Revenue Secretariat

Ser File No 122 of 1909

Serial No

Proof Copies of the list of Industries are also sent for appl. After approval this proof as well as the proof Regarding questions to be answered will be sent to Press. Orders are solicited as to how many Copies may be got printed.

Kim sg 4/1/1910

Secy) 5/1/10

mod to order

2587
20/1/10

1000 copies -

4/2/10

4/2/10

Note—Contn sheet

GRS 26]

122
File No 09
Serial No 1

Diary No of letter replied to L-J Rees 103

No 3287
EDN
6-10-09

General and Revenue Secretariat
( )
the 190

To
The Superintendent
Govt Press
Bangalore

Date of issue 6-10-09

Signed by

Sir,

I am directed to request you to kindly have the accompanying list of questions to be answered by Shekdars and Shanbhogs of villages having one hundred houses or more and by School masters printed and to send two clean proofs thereof to this office for approval.

I have &c

for Secretary

SUBJECT

V. Ramanujan

Was this Trinity Coll. work.
Yes? If so, where are the
corrected papers? If you got
better ones, pl. kindly have them
proof compared & sent to print
Press direct

2/11/09 } G. Ramanujan Esqr
Then

The pile is Jacobi's

Yours
Hardy

Copied by

Examined by

GPB—10 000—20-4 03

Questions to be answered by Sheikdars and Shanbogs of villages having one hundred houses or more and by School Masters

1 Enumerate all the handicrafts in your village? (Such as carpentry, Smith's work, Shoe-making, Basket making&

1 B Any work practised on a scale however low should be mentioned

2 How many families follow each of them?
Do they live solely by it?

3 Are they associated with any particular caste?

4 How are the raw materials obtained? What is their cost?

5 What are the implements used? Where are they obtained? What is the cost of a whole set?

6 How much does a workman turn out or how much work do men working together turn out in a given period?

7 How are the products disposed of? What is the price of the finished articles according to classes?

8 How is the trade learnt? How long does it take?

14-10 Lefthand only

8. Is an cost incurred by the learner for getting taught?

9. What does each workman get each month or year?

N B 1 A list of the trades in vogue (as far as they can be ascertained) in each Taluk as well as a general list of trades is appended But others that may exist should not be omitted

I B 2 The replies should be sent within two months

8. ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳು ತಿಂಗಳಲ್ಲಿ ಕಾಸುಗಳು ಪ್ರತಿಯಾಗಿ ಕಲಿಯುವಾಗ ಏನಾದರೂ ಖರ್ಚು ಮಾಡಬೇಕಾಗುತ್ತದೆಯೇ?

9. ಪ್ರತಿ ಕೆಲಸಗಾರನಿಗೆ ತಿಂಗಳಿಗೆ ಅಥವಾ ವರ್ಷಕ್ಕೆ ಎಷ್ಟು ಸಂಬಳ ಕೊಡಲಾಗುತ್ತದೆ?

ಸೂ: ಪ್ರತಿ ತಾಲ್ಲೂಕಿನಲ್ಲಿ ಯಾವ ಕಸುಬುಗಳು ಇವೆಯೆಂಬುದನ್ನು ಕಂಡುಹಿಡಿಯಬಹುದಾದಷ್ಟು ಮಟ್ಟಿಗೆ ಅವುಗಳ ಪಟ್ಟಿಯನ್ನು ಕೊಟ್ಟಿದೆ. ಆದರೆ ಇನ್ನೂ ಬೇರೆ ಕಸುಬುಗಳು ಇರಬಹುದಾದ್ದರಿಂದ ಅವುಗಳನ್ನು ಬಿಟ್ಟುಬಿಡಬಾರದು.

ಸೂ 2 ಪ್ರಶ್ನೆಗಳಿಗೆ ಉತ್ತರಗಳನ್ನು ಎರಡು ತಿಂಗಳೊಳಗಾಗಿ ಕಳುಹಿಸಿಕೊಡಬೇಕು.

List of industries and places at which
They are ascertained to be practised

Weaving (నేయ్యడం)

Silk cloths (రేష్మీబట్టలు)

(చీరలు, ధోవతులు, పంచెలు, చొక్కాలు, కండువాలు, తెల్లరుమాలులు,
చిత్తుకాయితాలు, పుస్తకాలు)

Cotton cloths (కాటన్ బట్టలు)

(చీరలు, లంగాలు, జాకెట్లు, పుట్టగుడ్డలు, చొక్కాలు,
బ్లౌజులు, ధోవతులు, తువ్వాళ్ళు, దుప్పట్లు, దారాలు,
పుస్తకాలు మొదలైనవి)

Cotton Checks & Sheets (గుంటూరు చెక్కబట్టలు మరియు
దుప్పట్లు)

చీరలు, ధోవతులు, దుప్పట్లు, తువ్వాళ్ళు, లుంగీలు, కాటన్,
చిత్తుకాయితాలు, బ్లౌజులు, చీరలు, దారాలు, మొదలైనవి)

Woollen cloths (కంబళి, బ్లాంకెట్లు)

(చీరలు, చీరాకొంగు, పుట్టగుడ్డలు, చిత్తుకాయితాలు,
కోటులు, అరటిపీచు, చిత్తుకాయితాలు దారాలు)

Gunny bag (గోనెసంచి)

(చీరలు, మొదలైనవి -

Carpets (కార్పెట్స్)
(చాపలు,

Spinning (నూలువడుకుట)

Cotton spinning (పత్తినూలుతీయడం)
(చాపలు,

Woollen spinning (ఉన్ననూలుతీయడం)

చాపలు, చిరంజాపలు, నులక చాపలు, చిన్నపిల్లలపక్కలు,
కాళ్ళతివాసీలు, ఆరడివిత్తేరి, చుక్కతివాసీ దారపునూలు

Silk spinning (రేషన్నూలుతీయడం)

(చాపలు, రెక్కంపక్కలు, దారపుచిక్కుపక్కలు, కాళ్ళకింపక్కలు,
చిన్నపిల్లలు, చిన్నచిక్కుపక్కలు, కిటికీపరదాలు, నులకపక్కలు,
చిన్నపిల్లలపక్కలు, నులకపాలుపాలు,)

Carpentry (వడ్రంగపనులు)

Agricultural implements + Carts (వ్యవసాయంలోపనిముట్లు
నాగళ్ళు బండిచక్రాలు)
(చాపలు, కిటికీలు - -

Household furniture (ఇంటిలోపనిముట్లు)
చాపలు రకాలు దుప్పటిపరుపులు, కిటి

Cabinet making etc (అలంకరణపెట్టెలు, చిరుతలు, నగిషీపనులు)
(చాపలు, పక్కలు, కిటికీ

Sericulture

Rearing of silk worms (రేలిపెంపకం)

(రేలిపురుగులు, దూదిపెట్టెలు, కొమ్మలు, ఆకులు, చిన్నపట్టలు, మళ్ళలు, పెద్దపట్టలు, మళ్ళలు, ఆకులు మొదలు - - -

Cocoon steaming factory (రేలిపెంపకంలో పట్టుపురుగులను చంపడానికి ఉపయోగపడేది)

(మళ్ళలు)

Factory for drying up silk cocoons (రేలిపెంపకంలో పట్టుపురుగులను ఎండబెట్టడానికి ఉపయోగపడేది)

(పెద్దపట్టలు - - -

Slide ✓ , Rearing hybrid silk (ఎందుచేతనంటే రేలిపెంపకంలో చాలా రేలిపెంపకం ఆదాయం కలిగిస్తుంది)

Iron, brass, Copper & bell metal works (ఇనుము, ఇత్తడి, రాంబ్రి మరియు కంచు-గంటలు)

Copper & Brass vessels (రాగి ఇత్తడి పాత్రలు)

(వంటపాత్రలు, పూజ పాత్రలు, మంగళ, తిరపతి లడ్డు తయారీ పాత్రలు, రంగుల పాత్రలు, బోలు పాత్రలు, చిన్న పాత్రలు మొదలు ఇత్తడి పాత్రలు)

Lamps & ~~lamps~~ (దీపపు స్తంభములు)

(పూజ పాత్రలు, మంగళ, దీపపు కుందులు -

Iron implements (ఇనుప పనిముట్లు)

(వంటపాత్రలు, మంగళ, మళ్ళలు, పారలు, తిరపతి కోరి, చిన్న పట్టలు మొదలు పనిముట్లు -

Glass works

Glass bangles (గాజు గాజులు)

(సిద్ధిపేట్, బాసరలో, ఇక్కడికి దగ్గరలో దొరుకుతాయి)

Mining (గనులు)

Gold mining (బంగారు గనులు)

కోలార్, రేవదుర్గ్ దగ్గర్లో, రాయచూర్ —

Chrome mining (క్రోమైట్ గనులు)

కేంద్రాపడ్ దగ్గర్లో, బ్రహ్మపూర్ —

Manganese mining (మాంగనీస్ గనులు)

రేవదుర్గ్, బళ్ళారి జిల్లా

Corundum quarry (కురుందపు రాళ్ళు తీసే ప్రదేశం)

అరసికెరె,

Asbestos quarry (ఆస్బెస్టాస్ తీసే ప్రదేశం)

రోంగళ్ దగ్గర్లో ఉంది.

Mills

Cotton Presses (దూది, ఆయిల్ మిల్స్)

ఎం. దర్శిలో ఉన్నాయి

Oil mills (ఆముదపు కాంపౌండ్ తీసే మిల్లులు)

చాలా ప్రదేశాలు, ఎ ఒక్కటి

Saw mills (కలప కోసే యంత్రాలు ఉన్నచోట)

చాలా ప్రదేశాలు ఎక్కువగా వేటపాలెం, రేపల్లె

Paddy husking mill (వరి పొట్టు తీసే మిల్లులు)

ప్రతి ఒక్క ఊరిలో, కొన్ని ఊళ్ళలో, చిన్న ఊళ్ళలో కూడా

Jewellery and Leather work (ఆభరణాలు మరియు తోలు పని)

Hide dressing (తోలు చర్మాలు తయారు చేయడం)

Shoe and boot making (పాదరక్షలు మరియు బూట్లు తయారు చేయడం)

Saddlery (జీనులు తయారు చేయడం)

Brass moulding (కాంస్య అచ్చులు)

Carving and inlaid work

Horn carving (కొమ్ము చెక్కడం)

Ivory carving (దంతపు చెక్కడం)

Sandal wood carving (గంధపు చెక్కడం)

Stone carving (రాతి మీద చిత్రాలు చెక్కడం)

Clay - (మట్టి పని)

Perfumes (సుగంధద్రవ్యములు)

చేసేవారు

Musical instruments and their accessories

(వాద్యములు మరియు ఆభరణములతో సహా)

చేసేవారు

Book binding

చేసేవారు, వేసేవారు

Sugar boiling (పంచదార)

(కొబ్బరి, పుల్లలు, సిమెంట్ ఇటుకలు, ఇసుక, రాళ్ళు, ఇనుము, శిలాజాలు)

Salt pans (ఉప్పు)

ఇటుకలు, రాళ్ళు, ఇసుక, ఉప్పు

Coffee curing industry (కాఫీ)

Bone crushing industry (ఎలుబంటి)

Miscellaneous industries

Rope making (తాడు)

A proof ought to be
[illegible] for this list.

[illegible]
[illegible]

✓ Mat making (చాపలనేయడం)

✓ Basket making (గంపలు, బుట్టలు అల్లడం)

Bamboo and rattan work (బొంబు మరియు బెత్తపు సామాన్లు
మీద కుంచె చిత్రకళ)

[illegible] (బొమ్మలు)

To The Manager, Govt. Pre

Please send 2 clean proofs of this list for approval.

Mg ag annuitant (Cy)

Sipitt,
Pbr W.

9/12/09

Please return this after getting signed by the Secretary or other Superintendent

for Vijiarangamudaliar
Head Clerk

A. I
9/10/12 9-12-09

GRS 27]

GENERAL AND REVENUL SECRETARIAT

(Continuation Sheet a of form)

5115
Edn 122-09-2 dt 14.2.09

To

The Superintendent
Mysore Government
Press, Bangalore.

Sir,

I am directed to request you to be kind enough to ~~get~~ send two clean proofs of the enclosed lists of industries in the State and the places where they are said to be ~~found~~ practised, for approval.

I have &c

MMD

for Secretary

MGCLB—50 000—3 10

In respect full "

Questions to be answered by ~~Shekdars and Shanbhogs~~ of villages having one hundred houses or more and ~~by Schoolmasters~~.

Enumerate all the handicrafts in your village? (Such as carpentry smith s work shoe making basket making etc)

1 ನಿಮ್ಮ ಗ್ರಾಮ (ಅಥವಾ ಪ್ರಾ ತ್ಯ) ದಲ್ಲಿರುವ ಕೈಗಾರಿಕೆ ಕಸಬುಗಳನ್ನೆಲ್ಲಾ ಬರೆಯಬೇಕು (ಅವು ಮರಗೆಲಸ ಕಮ್ಮಾರ ಕೆಲಸ ಜೋಡು ಮಾಡುವದು ಕುಕ್ಕೆ ಮಾಡುವುದು ಮುಂತಾದವು)

N B —Any work practised on a scale however low should be mentioned

ಯಾವ ವಿಧವಾದ ಕೆಲಸ ಎಷ್ಟು ಕೊ ಚವಾಗಿ ಮಾಡಲ್ಪಡುತಿದ್ದರೂ ನಮೂದಿಸಬೇಕು

2 How many families follow each of them ?

2 ಇವುಗಳಲ್ಲಿ ಪ್ರತಿಯೊಂದನ್ನೂ ಎಷ್ಟು ಮನೆಯವರು ನಡಿಸುತಾರೆ ?

Do they live solely by it ?

ಅವರಿಗೆ ಅದರಿಂದಲೇ ಜೀವನವೋ ಇಲ್ಲದೆ ಬೇರೆ ಕಸಬಿನೊಂದಿಗೆ ಇದನ್ನು ಇಟ್ಟುಕೊಂಡಿದಾರೆಯೇ

3 Are they associated with any particular caste ?

3 ಯಾವಯಾವ ಕಸಬು ಜಾತಿಗನುಸಾರವಾಗಿ ಬಿದಿರುವುದು ಯಾವಯಾವುದು ಜಾತಿಯ ಕಸಬಲ್ಲದೆ ನಡಿಸಲ್ಪಡುವುದು

4. How are the raw materials obtained ?

4 ಕಸಬಿಗೆ ಬೇಕಾದ ಪದಾರ್ಥಗಳನ್ನು (ಅ ದರೆ ಬಟ್ಟೆಗೆ ನೂಲು ನೂಲಿಗೆ ಹತ್ತಿ ಪೆಟ್ಟಿಗೆಗೆ ಮರ) ಹೇಗೆ ಒದಗಿಸಕೊಳ್ಳುತ್ತಾರೆ ?

What is their cost ?

ಈ ಪದಾರ್ಥಗಳಿಗೆ ತಗಲುವ ಖರ್ಚೆಷ್ಟು

5 What are the implements used ?

5 ಕಸಬಿಗೆ ಬೇಕಾದ ಆಯುಧಗಳು ಯಾವವು?

Where are they obtained ?

ಅವನ್ನು ಎಲ್ಲಿಂದ ಹೇಗೆ ತ ದುಕೊಳ್ಳುತ್ತಾರೆ ?

What is the cost of a whole set ?

ಪ್ರತಿಯೊಂದು ಕಸಬಿಗೂ ಬೇಕಾಗುವ ಆಯುಧಗಳೆಲ್ಲಾ ಒಟ್ಟು ಎಷ್ಟು ಬೆಲೆಯಾಗುತದೆ ?

How much does a workman turn out or how much work do men working together turn out in a given period ?

6 ಒಬ್ಬ ಕೆಲಸಗಾರನಿಂದ ದಿನಕ್ಕೆಷ್ಟು ಪದಾರ್ಥ ಉತ್ಪತ್ತಿಯಾಗುತದೆ ? ಒದೇ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಅನೇಕರು ಒತ್ತಾಸೆಯಾಗಿ ಸೇರಿ ಮಾಡುವುದಾದರೆ ಕ್ಲಿಪ್ತಕಾಲದಲ್ಲಿ ಎಷ್ಟು ಉತ್ಪತ್ತಿ ಮಾಡುತ್ತಾರೆ ?

7 How are the products disposed of ?

7 ತಯಾರಿಸಿದ ಪದಾರ್ಥಗಳನ್ನು ಹೇಗೆ ವಿಲೇವಾರಿ ಮಾಡುತ್ತಾರೆ ?

What is the price of the finished articles according to classes ?

ಈ ಪದಾರ್ಥಗಳಿಗೆ ದರ್ಜೆಗನುಸಾರವಾಗಿ ಬರುವ ಬೆಲೆಯನ್ನು ನಮೂದಿಸಬೇಕು

8 How is the trade learnt ?

8 ಈ ಕೈಗಾರಿಕೆಯ ಕೆಲಸವನ್ನು ಹೇಗೆ ಕಲಿಯುತ್ತಾರೆ ?

How long does it take ?

ಕಲಿಯುವದಕ್ಕೆಷ್ಟು ದಿವಸವಾಗುತದೆ ?

Is any cost incurred by the learner for getting taught ?

ಕಲಿತುಕೊಳ್ಳುವವರೇನಾದರೂ ಕೊಡಬೇಕೇ ?

9 What does each workman get each month or year ?

9 ವರ್ಷಕ್ಕಾಗಲಿ ತಿಂಗಳಿಗಾಗಲಿ ಪ್ರತಿಯೊಬ್ಬ ಕಸಬುದಾರನು ಎಷ್ಟು ಸಂಪಾದಿಸುತಾನೆ

N B—1 A list of the trades in vogue (as far as they can be ascertained) in each Taluk ~~as well as a general list of trades~~ is appended But others that may exist should not be omitted

ನೋಟ್—1 ಪ್ರತಿ ತಾಲ್ಲೂಕಿನಲ್ಲಿಯೂ ತಿಳಿದಮಟ್ಟಿಗೆ ನಡೆಯುತಿರುವ ಕಸಬುಗಳನ್ನು ಸಾಧಾರಣವಾಗಿ ವಾಡಿಕೆಯಲ್ಲಿರುವ ಕಸಬುಗಳನ್ನು ಕೆಳಗೆ ಪಟ್ಟಿಗಳಲ್ಲಿ ನಮೂದಿಸಿದೆ ಆದರೆ ಇತರ ಕಸಬುಗಳು ಜಾರಿಯಲ್ಲಿ ಯಾವವಾದರೂ ಇದ್ದರೆ ಅವನ್ನು ನಮೂದಿಸಬೇಕು

N B—2 The replies should be sent within ~~two~~ months

ನೋಟ್—2 ಇದಕ್ಕೆ ಜವಾಬುಗಳು ಎರಡು ತಿಂಗಳೊಳಗಾಗಿ ಕಳುಹಿಸಲ್ಪಡಬೇಕು

GPB— —18-11-09

Questions to be answered in respect of all villages having one hundred houses or more

1 Enumerate all the handicrafts in your village (Such as carpentry, smith's work, shoe making, basket making, etc)

N.B.—Any work practised on a scale however low, should be mentioned

1 ನಿಮ್ಮ ಗ್ರಾಮದ (ಅಥವಾ ಪ್ರಾಂತ್ಯ ದಲ್ಲಿರುವ ಕೈಗಾರಿಕೆ ಕಸಬುಗಳನ್ನೆಲ್ಲಾ ಬರಯಬೇಕು (ಅವು ಮರಗೆಲಸ ಕಮ್ಮಾರ ಕೆಲಸ, ಜೋಡು ಮಾಡುವುದು ಕುಕ್ಕೆ ಮಾಡುವುದು ಮುಂತಾದವು)

ಯಾವ ವಿಧವಾದ ಕೆಲಸ ಎಷ್ಟು ಕೊಂಚವಾಗಿ ಮಾಡಲ್ಪಡುತ್ತಿದ್ದರೂ ನಮೂದಿಸಬೇಕು

2 How many families follow each of them?

Do they live solely by it?

2 ಇವುಗಳಲ್ಲಿ ಪ್ರತಿಯೊಂದನ್ನೂ ಎಷ್ಟು ಮನೆಯವರುನಡಿಸುತ್ತಾರೆ?

ಅವರಿಗೆ ಅದರಿಂದಲೇ ಜೀವನವೋ ಇಲ್ಲದೆ ಬೇರೆ ಕಸಬಿನೊಂದಿಗೆ ಇದನ್ನು ಇಟ್ಟುಕೊಂಡಿದಾರೆಯೇ?

3 Are they associated with any particular caste?

3 ಯಾವಯಾವ ಕಸಬು ಜಾತಿಗನುಸಾರವಾಗಿ ಬರುವುದು ಯಾವಯಾವುದು ಜಾತಿಯ ಕಸಬಲ್ಲದೆ ನಡಿಸಲ್ಪಡುವುದು?

4 How are the raw materials obtained?

What is their cost?

4 ಕಸಬಿಗೆ ಬೇಕಾದ ಪದಾರ್ಥಗಳನ್ನು (ಅಂದರೆ ಬಟ್ಟೆಗೆ ನೂಲು, ನೂಲಿಗೆ ಹತ್ತಿ ಪಟ್ಟಗೆಗೆ ಮರ) ಹೇಗೆ ಒದಗಿಸಿಕೊಳ್ಳುತ್ತಾರೆ?

ಈ ಪದಾರ್ಥಗಳಿಗೆ ತಗಲುವ ಖರ್ಚೆಷ್ಟು?

5 What are the implements used?

5 ಕಸಬಿಗೆ ಬೇಕಾದ ಆಯುಧಗಳು ಯಾವವು?

Where are they obtained?

ಅವನ್ನು ಎಲ್ಲಿಂದ ಹೇಗೆ ತಂದುಕೊಳ್ಳುತ್ತಾರೆ?

What is the cost of a whole set?

ಪ್ರತಿಯೊಂದು ಕಸಬಿಗೂ ಬೇಕಾಗುವ ಆಯುಧಗಳೆಲ್ಲಾ ಒಟ್ಟು ಎಷ್ಟು ಬೆಲೆಯಾಗುತ್ತದೆ?

6 How much does a workman turn out or how much work do men working together turn out in a given period ?

6 ಒಬ್ಬ ಕೆಲಸಗಾರನಿ ದ ದಿನಕ್ಕೆಷ್ಟು ಪದಾರ್ಥ ಉತ್ಪತ್ತಿ ಯಾಗುತದೆ ? ಒ ದೇ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಅನೇಕರು ಒತ್ತಾಸೆಯಾ ಗಿ ಸೇರಿ ಮಾಡುವುದಾದರೆ ಕ್ಲಿಪ್ತಕಾಲದಲ್ಲಿ ಎಷ್ಟು ಉತ್ಪತ್ತಿ ಮಾಡುತ್ತಾರೆ ?

7 How are the products disposed of ?

7 ಮಾಡಿದ ಪದಾರ್ಥಗಳನ್ನು ಹೇಗೆ ವಿಲೇವಾರಿ ಮಾಡು ತ್ತಾರೆ ?

What is the price of the finished articles according to classes ?

ಈ ಪದಾರ್ಥಗಳಿಗೆ ದರ್ಜೀವಾರು ಬರುವ ಬೆಲೆಯನ್ನು ನಮೂದಿಸಬೇಕು

8 How is the trade learnt ?

8 ಈ ಕೈಗಾರಿಕೆಯ ಕೆಲಸವನ್ನು ಹೇಗೆ ಕಲಿಯುತ್ತಾರೆ ?

How long does it take ?

ಕಲಿಯುವದಕ್ಕೆ ಷ್ಟುದಿವಸವಾಗುತ್ತದೆ ?

Is any cost incurred by the learner for getting taught ?

ಕಲಿತುಕೊಳ್ಳುವವರೇನಾದರೂ ಕೊಡಬೇಕೇ ?

9 What does each workman get each month or year ?

9 ವರ್ಷಕ್ಕಾಗಲಿ ತಿ ಗಳಿಗಾಗಲಿ ಪ್ರತಿಯೊಬ್ಬ ಕಸಬುದಾರನು ಎಷ್ಟು ಸ ಪಾದಿಸುತ್ತಾನೆ ?

N B —1 A list of the trades in vogue (as far as they can be ascertained) in each taluk is appended But others that may exist should not be omitted

ನೋಟ್ —1 ಪ್ರತಿತಾಲ್ಲೂಕಿನಲ್ಲಿಯೂ ತಿಳಿದ ಮಟ್ಟಿಗೆ ನಡೆಯುತಿರುವ ಕಸಬುಗಳನ್ನು ಕೆಳಗೆ ಪಟ್ಟಿಯಲ್ಲಿ ನವೂ ದಿಸಿದೆ ಆದರೆ ಇತರ ಕಸಬುಗಳು ಜಾರಿಯಲ್ಲಿ ಯಾವವಾ ದರೂ ಇದ್ದರೆ ಅವನ್ನು ನಮೂದಿಸಬೇಕು

N B —2 The replies should be sent within one month

ನೋಟ್ —2 ಇದಕ್ಕೆ ಜವಾಬುಗಳು ಒ ದು ತಿಂಗಳೊ ಳಗಾಗಿ ಕಳುಹಿಸಲ್ಪಡಬೇಕು

GPB—1 000—21 2 10

Enclosure 6

Edu 122-09-6

Questions to be answered in respect of all villages having one hundred houses or more

---

1 Enumerate all the handicrafts in your village (Such as carpentry smith s work shoe making basket making etc)

N B —Any work practised on a scale however low should be mentioned

1 ನಿಮ್ಮ ಗ್ರಾಮ (ಲಧವಾ ಪ್ರಾ ತ್ಯ ದಲ್ಲಿರುವ ಕೈಗಾರಿಕೆ ಕಸ ಬುಗಳನ್ನೆಲ್ಲಾ ಬರಯಬೇಕು (ಅವು ಮರಗೆಲಸ ಕಮ್ಮಾ ರ ಕೆಲಸ ಜೋಡು ಮಾಡುವುದು ಕುಕ್ಕೆ ಮಾಡುವುದು ಮುಂತಾದವು)

ಯಾವ ವಿಧವಾದ ಕೆಲಸ ಎಷ್ಟು ಕೊ ಚವಾಗಿ ಮಾಡಲ್ಪ ಡುತ್ತಿದ್ದರೂ ನಮೂದಿಸಬೇಕು

2 How many families follow each of them ?

Do they live solely by it ?

2 ಇವುಗಳಲ್ಲಿ ಪ್ರತಿಯೊ ದನ್ನೂ ಎಷ್ಟು ಮನೆಯವರುನಡಿಸು ತ್ತಾರೆ ?

ಅವರಿಗೆ ಅದರಿಂದಲೇ ಜೀವನವೋ ಇಲ್ಲದೆ ಬೇರೆ ಕಸಬಿ ನೊ ದಿಗೆ ಇದನ್ನು ಇಟ್ಟುಕೊ ಡಿದಾರೆಯೇ ?

3 Are they associated with any particular caste ?

3 ಯಾವಯಾವ ಕಸಬು ಜಾತಿಗನುಸಾ ರವಾಗಿ ಬ ದಿರ ವುದು ಯಾವುದು ಜಾತಿಯ ಕಸಬಲ್ಲದೆ ನಡಿಸಲ್ಪಡುವುದು ?

4 How are the raw materials obtained ?

What is their cost ?

4 ಕಸಬಿಗೆ ಬೇಕಾದ ಪದಾರ್ಥಗಳನ್ನು (ಅಂದರೆ ಬಟ್ಟೆಗೆ ನೂ ಲು ನೂಲಿ ಹತ್ತಿ ಪಟ್ಟಗೆಗೆ ಮರ) ಹೇಗೆ ಬದಗಿಸಿಕೊ ಳ್ಳುತ್ತಾರೆ ?

ಈ ಪದಾರ್ಥಗಳಿಗೆ ತಗಲುವ ಖರ್ಚೆಷ್ಟು ?

5 What are the implements used ?

5 ಕಸಬಿಗೆ ಬೇಕಾದ ಆಯು ಧಗಳು ಯಾವವು?

Where are they obtained ?

ಅವನ್ನು ಎಲ್ಲಿಂದ ಹೇಗೆ ತ ದುಕೊಳ್ಳುತ್ತಾರೆ ?

What is the cost of a whole set ?

ಪ್ರತಿಯೊಂದು ಕಸಬಿಗೂ ಬೇಕಾಗುವ ಆಯುಧಗ ಳೆಲ್ಲಾ ಒಟ್ಟು ಎಷ್ಟು ಬೆಲೆಯಾಗುತ ದೆ ?

6 How much does a workman turn out or how much work do men working together turn out in a given period ?

6 ಒಬ್ಬ ಕೆಲಸಗಾರನಿಂದ ದಿನಕ್ಕೆ ಎಷ್ಟು ಪದಾರ್ಥ ಉತ್ಪತ್ತಿಯಾಗುತದೆ ? ಒಂದೇ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ಅನೇಕರು ಒತ್ತಾಸೆಯಾಗಿ ಸೇರಿ ಮಾಡುವುದಾದರೆ ಕ್ಲಿಪ್ತಕಾಲದಲ್ಲಿ ಎಷ್ಟು ಉತ್ಪತ್ತಿ ಮಾಡುತ್ತಾರೆ ?

7 How are the products disposed of ?

7 ಮಾಡಿದ ಪದಾರ್ಥಗಳನ್ನು ಹೇಗೆ ವಿಲೇವಾರಿ ಮಾಡುತ್ತಾರೆ ?

What is the price of the finished articles according to classes ?

ಈ ಪದಾರ್ಥಗಳಿಗೆ ದರ್ಜೆವಾರು ಬರುವ ಬೆಲೆಯನ್ನು ನಮೂದಿಸಬೇಕು

8 How is the trade learnt ?

8 ಈ ಕೈಗಾರಿಕೆಯ ಕೆಲಸವನ್ನು ಹೇಗೆ ಕಲಿಯುತ್ತಾರೆ ?

How long does it take ?

ಕಲಿಯುವದಕ್ಕೆ ಎಷ್ಟು ದಿವಸವಾಗುತ್ತದೆ ?

Is any cost incurred by the learner for getting taught ?

ಕಲಿತುಕೊಳ್ಳುವವರೇನಾದರೂ ಕೊಡಬೇಕೇ ?

9 What does each workman get each month or year ?

9 ವರ್ಷಕ್ಕಾಗಲಿ ತಿಂಗಳಿಗಾಗಲಿ ಪ್ರತಿಯೊಬ್ಬ ಕಸಬುದಾರನು ಎಷ್ಟು ಸಂಪಾದಿಸುತ್ತಾನೆ ?

N B —1 A list of the trades in vogue (as far as they can be ascertained) in each taluk is appended But others that may exist should not be omitted

ನೋಟ —1 ಪ್ರತಿತಾಲ್ಲೂಕಿನಲ್ಲಿಯೂ ತಿಳಿದ ಮಟ್ಟಿಗೆ ನಡೆಯುತಿರುವ ಕಸಬುಗಳನ್ನು ಕೆಳಗೆ ಪಟ್ಟಿಯಲ್ಲಿ ನಮೂದಿಸಿದೆ ಆದರೆ ಇತರ ಕಸಬುಗಳು ಜಾರಿಯಲ್ಲಿ ಯಾವವಾದರೂ ಇದ್ದರೆ ಅವನ್ನು ನಮೂದಿಸಬೇಕು

N B —2 The replies should be sent within one month

ನೋಟ —2 ಇದಕ್ಕೆ ಜವಾಬುಗಳು ಒಂದು ತಿಂಗಳೊಳಗಾಗಿ ಕಳುಹಿಸಲ್ಪಡಬೇಕು

GPB—1 000—21 9 10

Final Limitations

LIST OF INDUSTRIES AND PLACES AT WHICH THEY ARE ASCERTAINED TO BE PRACTISED

Silk cloths (ರೇಷ್ಮೆ ಬಟ್ಟೆಗಳು)
(ಬೆಗಳೂರು ತುಮಕೂರು ಚನ್ನರಾಯನಪಟ್ಟಣ ಕೃಷ್ಣರಾಜಪೇಟೆ ಚಿಕ್ಕನಾಯಕನಹಳ್ಳಿ ಹೊಳಲ್ಕೆರೆ ಬಾಗೇಪಲ್ಲಿ)

Cotton cloths (ಹತ್ತಿ ಬಟ್ಟೆಗಳು)
(ಬೆಗಳೂರು ನೆಲಮಂಗಲ ಮಾಗಡಿ ಪಟ್ಟಣಗೆರೆ ಚಾಮರಾಜನಗರ ಬೇಲೂರು ಹೊಸಕೋಟೆ ಹೊಳಲ್ಕೆರೆ ಚಿತ್ರದುರ್ಗ ದಾವಣಗೆರೆ ಹೊಳಲ್ಕೆರೆ ಮುರುಡೇಶ್ವರ ಹೊಸದುರ್ಗ)

Cotton checks and sheets (ನಿಲಿ ಚೌಕುಳಿ ಬಟ್ಟೆಗಳು ಮತ್ತು ಮಲ್ಲಿನ ಹಾಳೆಗಳು)
(ಬೆಗಳೂರು ಹೊಸಕೋಟೆ ದೊಡ್ಡಬಳ್ಳಾಪುರ ಆನೇಕಲ್ ಕೋಲಾರ ಚಿಕ್ಕನಾಯಕನಹಳ್ಳಿ ಬೇಲೂರು ಚಿತ್ರದುರ್ಗ ದಾವಣಗೆರೆ ಮುತ್ತು ಹೊಳಕಾಲುಮುರು)

Woollen cloths (ಕಂಬಳಿ ಬ್ಲಾಂಕೆಟು ಬಟ್ಟೆಗಳು)
(ಬೆಗಳೂರು ತುಮಕೂರು ಪಟ್ಟಣಗೆರೆ ಚಿಕ್ಕನಾಯಕನಹಳ್ಳಿ, ಕುಣಿಗಲ್ ಅರಸೀಕೆರೆ ಚನ್ನಗಿರಿ ಮತ್ತು ದಾವಣಗೆರೆ)

Gunny bag (ಗೋಣಿಚೀಲ)
(ಬೆಂಗಳೂರು ದಾವಣಗೆರೆ)

Carpets (ಜಮಖಾನ)
(ಬೆಗಳೂರು)

Cotton spinning (ಹತ್ತಿ ನೂಲು ತೆಗೆಯುವದು)
(ಬೆಂಗಳೂರು)

Woollen spinning (ಉಣ್ಣೆ ನೂಲು ತೆಗೆಯುವದು)
(ಬೆಗಳೂರು ತುಮಕೂರು ಮುಳಬಾಗಲು ಚಿಕ್ಕನಾಯಕನಹಳ್ಳಿ ಕುಣಿಗಲು ಅರಸೀಕೆರೆ ಚನ್ನಗಿರಿ ದಾವಣಗೆರೆ)

Silk spinning (ರೇಷ್ಮೆ ನೂಲು ತೆಗೆಯುವದು)
(ಬೆಗಳೂರು ಹೊಸಕೋಟೆ ದೊಡ್ಡಬಳ್ಳಾಪುರ ಕನಕಾನಹಳ್ಳಿ ಚನ್ನಪಟ್ಟಣ ಚಿಕ್ಕಬಳ್ಳಾಪುರ ಕೃಷ್ಣರಾಜಪೇಟೆ, ಮಳವಳ್ಳಿ ಚಿಕ್ಕನಾಯಕನಹಳ್ಳಿ ಹೊಳಕಾಲುಮುರು)

Agricultural implements and carts (ವ್ಯವಸಾಯದ ಸಾಮಗ್ರಿಗಳು ಮತ್ತು ಬಂಡಿಗಳು)
(ಬೆಗಳೂರು ತಿಕಾರಿಪುರ)

Household furniture (ಮನೆ ಸಾಗುವಾನೆ ಸಾಮಾನುಗಳು)
(ಬೆಂಗಳೂರು ಮೈಸೂರು ಕೋಲಾರ)

Cabinet making, etc (ಮಂಚ ಕುರ್ಚಿ ಬೀರು ಮೇಜು ವಗೈರೆ)
(ಬೆಂಗಳೂರ, ಮೈಸೂರು ಶಿವಮೊಗ್ಗಾ)

Rearing of silk worms (ರೇಷ್ಮೆ ಹುಳಗಳ ಕಾರ್ಖಾನೆ(
(ಹೊಸಕೋಟೆ ದೊಡ್ಡಬಳ್ಳಾಪುರ ಕಾನಕಾನಹಳ್ಳಿ ಚನ್ನಪಟ್ಟಣ ಮಳವಳ್ಳಿ ಎಕ್ಕನಾಯ್ಕನಹಳ್ಳಿ ಮೊಳಕ --
ಮುರು)

Cocoon steaming factory (ರೇಷ್ಮೆ ಹುಳಗಳನ್ನು ಆವಿ ಪೂರಕ ಬೇಯಿಸುವದು)
(ಮಳವಳ್ಳಿ)

Factory for drying up silk cocoons (ರೇಷ್ಮೆ ಗೂಡುಗಳನ್ನು ಒಣಗಿಸುವದು)
(ಚನ್ನಪಟ್ಟಣ)

Rearing hybrid silk (ಎರಡು ಜಾತಿ ರೇಷ್ಮೆಯಿಂದ ಮತ್ತೊಂದು ಜಾತಿ ರೇಷ್ಮೆಯನ್ನು ತಯಾರಿಸುವದು)
(ಕೋಲಾರ)

Copper and Brass vessels (ಹಿತ್ತಾಳೆ ಪಾತ್ರೆಗಳು)
(ಬೆಂಗಳೂರು ನೆಲಮಂಗಲ, ಮಾಗಡಿ, ತಿರುಮಕೂಡಲುನರಸಿಪುರ, ನಾಗಮಂಗಲ ಬೇಲೂರು ಚನ್ನರಾಯಪಟ್ಟಣ
ಮತ್ತು ಹೊಸದುರ್ಗ)

Lamp posts (ದೀಪಸ್ತಂಭಗಳು)
(ನೆಲಮಂಗಲ ಮಾಗಡಿ ದೇವನಹಳ್ಳಿ

Iron implements (ಕಬ್ಬಿಣದ ಸಾಮಾನುಗಳು)
(ಬೆಂಗಳೂರು ಮಾಗಡಿ ಮಳವಳ್ಳಿ ಪಾವಗಡ ಲಕ್ಷ್ಮೀಕೆರೆ ಚಿತ್ರದುರ್ಗ ಮೊಳಕಾಲ್ಮುರು ಹೊಸದುರ್ಗ)

Glass bangles (ಗಾಜಿನ ಬಳೆಗಳು)
(ಸಿಡ್ಲಘಟ್ಟ, ಬಾಗೇಪಲ್ಲಿ ಚಿಕ್ಕಬಳ್ಳಾಪುರ ಮೊಳಕಾಲ್ಮುರು)

Gold mining (ಚಿನ್ನದ ಗಣಿ)
(ಕೋಲಾರ ಶಿವಮೊಗ್ಗಾ ಹೊನ್ನಾಳಿ ತರೀಕೆರೆ)

Chrome mining (ಕ್ರೋಮ್ ಲೋಹದ ಗಣಿ)
(ಶಿಕಾರಿಪುರ, ನಂಜನಗೂಡು ಚೆನ್ನರಾಯಪಟ್ಟಣ)

Manganese mining (ಮ್ಯಾಂಗನೀಸು ಲೋಹದ ಗಣಿ)
(ಶಿವಮೊಗ್ಗ ಚನ್ನಗಿರಿ ತಿಕಾರಿಪುರ)

Corundum quarry (ಕು ದರ್ಶಿ ತೆಗಿಯುವದು)
(ಅರಸೀಕೆರೆ)

Asbestos quarry (ಕಲ್ನಾರು ತೆಗಿಯುವಡು)
(ಹೊಳೆನರಸೀಪುರ)

Oil mills (ದಪ್ಪಿ ಕಾರ್ಖಾನೆಗಳ)
(ಬೆಂಗಳೂರು ಚಿತಾವಣಿ)

Saw mills (ಮರ ಕೊಯ್ಯುವ ಯಂತ್ರ)
(ಬೆಂಗಳೂರು ಬೌರಿಂಗಪೇಟೆ ಹತ್ತಿರ)

Paddy husking mill (ನೆಲ್ಲುಕುಟ್ಟುವ ಯಂತ್ರ)
(ಚಿತಾವಣಿ ತಮಕೂರು ವೆಸ್ಟ್)

Hide dressing (ಚರ್ಮ ಹದ ಮಾಡುವದು)
(ಚಿಂತಾಮಣಿ ಮಳವಳ್ಳಿ)

Shoe and boot making (ಜೋಡು ವತ್ತಾ ಟ್ಸುಗಳನ್ನು ಮಾಡುವದು)
(ಬೆಂಗಳೂರು ವೈಟ್ಫೀಲ್ಡ್ ಕೋಲಾರ ಚಿಕ್ಕಬಳ್ಳಾಪುರ)

Saddlery (ಜೀನಿನ ಸಾಮಾನು)
(ಬೆಂಗಳೂರು)

Mica industry (ಕಗೆಬಂಗಾರದ ಕೈಗಾರಿಕೆ)
(ಕೋಲಾರ ಗಟ್ಟಿ)

Horn carving (ಕೊಂಬು ಕೆತ್ತನೆ ಕೆಲಸ)
(ಬೆಂಗಳೂರು ಮೈಸೂರು)

Ivory carving (ಜಂತದ ಕೆತ್ತನೆ ಕೆಲಸ)
(ಬೆಂಗಳೂರು ಮೈಸೂರು ಸಾಗರ ಸೊರಬ)

Sandalwood carving (ಗಂಧದ ಸಾಮಾನು)
(ಸಾಗರ ಸೊರಬ)

Stone carving (ಶಿಲೆಯಲಿ ವಿಗ್ರಹಗಳನ್ನು ಕೆತ್ತುವ ಕೆಲಸ)

Toys (ಆಟದ ಸಾಮಾನು)
(ಚನ್ನಪಟ್ಟಣ)

Perfumes (ಸುಗಂಧ ದ್ರವ್ಯಗಳು)
(ಬೆಂಗಳೂರು ಮೈಸೂರು)

Musical instruments and their accessories (ವಾದ್ಯಗಳು ಮತ್ತು ಅವುಗಳ ತಂತಿ ಮತ್ತಿತರ ಸಾಮಾನುಗಳು)
(ಬೆಂಗಳೂರು ಚನ್ನಪಟ್ಟಣ ಮೈಸೂರು, ಮೈಸೂರು)

Bookbinding
(ಬೆಂಗಳೂರು ಮೈಸೂರು)

Sugar boiling (ಸಕ್ಕರೆ ಮಾಡುವದು)
(ಶ್ರೀನಿವಾಸಪುರ ಚಿಕ್ಕಬಳ್ಳಾಪುರ ಸಿಡಘಟ್ಟ, ಚಿಕ್ಕಬಳ್ಳಾಪುರ ಗೋರಿಬಿದನೂರು ಶಿಕಾರಿಪುರ)

Salt pans (ಉಪ್ಪಿನ ತೊಳೆಗಳು)
(ಚಿತ್ರದುರ್ಗ ಚೆಳ್ಳಕೆರೆ, ಜಗಲೂರು, ಮೊಳಕಾಲ್ಮುರು)

Coffee curing industry (ಕಾಫಿ ಹದ ಮಾಡುವದು)
(ಹುಣಸೂರು)

Bone crushing industry (ಎಲುಬು ಪುಡಿ ಮಾಡುವದು)
(ಹುಣಸೂರು)

Rope making (ಹಗ್ಗ ಮಾಡುವದು)
ಈ ಪ್ರಾಂತ್ಯದ ಎಲ್ಲಾ ಕಡೆಯಲ್ಲಿಯೂ ತಯಾರಾಗುತ್ತದೆ

Bamboo and rattan work (ಬಂಬು ಮತ್ತು ಬೆತ್ತದ ಸಾಮಾನು)
(ಮೈಸೂರು ಬೆಂಗಳೂರು ಸಾಗರ)

GPR—1 600 23 2 10